



## Global Article 9 Campaign to Abolish War

**Monsieur le Premier Ministre Abe:**

**Sauvez la clause pacifiste de la constitution japonaise !**

<http://www.change.org/petitions/prime-minister-shinzo-abe-save-japan-s-peace-constitution>

**Aujourd'hui, plus que jamais, la constitution pacifiste japonaise est en danger.**

Renforcé par sa victoire aux élections législatives du 21 juillet, le Premier ministre Shinzo Abe dispose désormais d'une majorité parlementaire pour conduire sa politique de révision constitutionnelle et mettre en oeuvre une de ses priorités déclarées: amender l'Article 9, par lequel le Japon renonce à jamais à la guerre, et permettre au pays de participer à des interventions militaires collectives.

### **Article 9 de la Constitution japonaise**

*“ARTICLE 9. «Aspirant sincèrement à une paix internationale fondée sur la justice et l'ordre, le peuple japonais renonce à jamais à la guerre en tant que droit souverain de la nation, ou à la menace, ou à l'usage de la force comme moyen de règlement des conflits internationaux. (2) Pour atteindre le but fixé au paragraphe précédent, il ne sera jamais maintenu de forces terrestres, navales et aériennes, ou autre potentiel de guerre. Le droit de belligérance de l'État ne sera pas reconnu.”*

### **Promesse de paix du Japon**

Le Japon a adopté sa constitution pacifique au sortir de la Deuxième Guerre mondiale. L'Article 9 est un gage pour le Japon lui-même et pour le reste du monde, en particulier les pays voisins qui ont souffert sous les invasions japonaises et la domination coloniale, de ne jamais répéter ses erreurs.

Malgré ces restrictions constitutionnelles, le Japon a développé, et progressivement élargi, des Forces d'Auto-Défense (FAD) jusqu'à devenir l'un des pays ayant les plus gros budgets militaires au monde, et l'une des armées les plus sophistiquées d'Asie. Cependant, l'existence de l'Article 9 - et le soutien du peuple japonais pour ses principes - ont contraint le gouvernement à maintenir une politique de paix, y compris la non-exportation d'armes, une politique non-nucléaire, et la décision de ne pas déployer ses FAD pour des combats actifs.

### **L'impact mondial de l'Article 9**

L'article 9 n'est pas seulement une disposition de la loi suprême japonaise. Il agit également comme un mécanisme international de paix visant à réduire les dépenses militaires, à encourager la prévention des conflits, à promouvoir des zones exemptes d'armes nucléaires, à faire reconnaître le droit humain à la paix, etc...

### **Dangers pour la paix et la stabilité régionales et internationales**

Au niveau régional, l'Article 9 sert de «fondement à la sécurité collective pour l'ensemble de la région Asie-Pacifique.”

Dans le contexte actuel de tensions régionales impliquant le Japon, la Chine et la Corée, le débat sur la modification de l'Article 9 menace de déstabiliser la paix fragile en Asie du Nord. De plus, la tenue de propos négationnistes par des politiciens de haut rang, qui ont notamment qualifié de « nécessaire »

l'utilisation de «femmes de réconfort" forcées à l'esclavage sexuel par l'Armée Impériale Japonaise pendant la Seconde Guerre mondiale, et qui remettent en question le fait que les actions de guerre du Japon représentaient une «agression», a jeté de l'huile sur le feu. Ces développements menacent aujourd'hui d'accélérer une course aux armements dans la région et de la faire basculer dans une crise régionale - voire mondiale.

### **Campagne mondiale en faveur de l'Article 9**

Lancée en 2005 par une coalition de groupes émanant de la société civile au Japon, la Campagne mondiale en faveur de l'Article 9 vise non seulement à protéger l'Article 9 localement; elle tend également à éduquer l'opinion publique mondiale sur l'existence de mécanismes de paix internationaux tels que la Constitution du Japon, et à encourager les gouvernements à oeuvrer pour le désarmement, la démilitarisation et une culture de paix.

### **Appel à soutien**

La société civile japonaise se mobilise et a besoin de votre soutien urgent - pour la constitution de paix du Japon et contre la tendance du gouvernement japonais au nationalisme, au révisionnisme historique et au militarisme qui auraient de graves conséquences pour le Japon, le contexte régional et la paix internationale.

### **Signez la pétition:**

*A l'intention de Mr. Le Premier Ministre Shinzo Abe et son cabinet:*

*En tant que citoyens du monde, soucieux de préserver la paix,*

*- Nous exprimons notre soutien à l'Article 9 de la Constitution japonaise et notre opposition aux efforts en vue de l'amender;*

*- Nous vous exhortons à cultiver la nature pacifique de la nation japonaise, plutôt que de choisir la voie du militarisme;*

*- Et nous vous invitons à écouter les appels d'un mouvement international grandissant qui reconnaît les valeurs de paix que l'Article 9 véhicule et le rôle qu'il joue comme mécanisme de paix, en tant qu' idéal auquel les gens aspirent et modèle à suivre.*

***Sauvez la Constitution de la Paix du Japon!***

Plus d'informations sur la Campagne Mondiale en faveur de l'Article 9: [www.article-9.org](http://www.article-9.org) - Contact : [celine@peaceboat.gr.jp](mailto:celine@peaceboat.gr.jp)